

## II. In Bethlehem.

Engel. Hirten. Lobgesang der Jungfrau.  
Die drei Könige.

Sehr ruhig.

*Molto tranquillo.*

Der Engel Gabriel. The angel Gabriel. Sopran.

## II. In Bethlehem.

25

Angels. Shepherds. Hymn of the Virgin.  
The three kings.

G.P. *f* *p*

Hir - ten auf Beth - lehems Flur, fürch -  
Shep - herds in the field fear

gedämpfte Streichinstrumente

*mild. dolce.*

- tet euch nicht!  
not.

Sie - he ich ver - kündi - ge euch grosse  
For behold. I bring you good tidings of

*sf* *f* *p*

Freu - de, die al - lem Volk wider - fah - ren wird.  
great joy, which shall be to all peo - ple.

Denneuch ist heu -  
For un - to you is

*p* *f* *Trp.*

- te der Hei - land ge - bo - ren,  
born this day a Saviour

wel - cher ist Chri - stus,  
which is Christ

*p*

sehr schlicht. Dasselbe Zeitmass, ruhig.  
*semplice. L'istesso tempo, tranquillo.*

der Herr in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet  
 the Lord in the city of David and this shall be a sign: ye shall

finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegend.  
 find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

Lebhaft und feurig. *Animato, con fuoco.*  
 Chor der Engel. Chorus of the angels.

Sopran I.  
 Eh-re sei Gott in der Höhe! Eh-re sei Gott in der  
 Glo-ry to God in the high-est! Glo-ry to God in the

Sopran II.  
 Eh-re sei Gott in der Höhe! Eh-re sei Gott in der  
 Glo-ry to God in the high-est! Glo-ry to God in the

Alt.  
 Eh-re sei Gott in der Höhe! Eh-re sei Gott in der  
 Glo-ry to God in the high-est! Glo-ry to God in the

Tenor.  
 Eh-re sei Gott in der Höhe! Eh-re sei Gott in der  
 Glo-ry to God in the high-est! Glo-ry to God in the

Lebhaft und feurig. *Animato, con fuoco.*

Hö - he! und Frie - de auf Er - den,  
 high - est! and on earth peace!

Hö - he! und Frie - de auf Er - den,  
 high - est! and on earth peace!

Hö - he! und Frie - de, Frie - de auf Er -  
 high - est! and peace on earth, peace!

Hö - he! und Frie - de, Frie - de auf Er -  
 high - est! and peace on earth, on earth

*ff* *p*

3 *p*  
 und den Men - schen, die Gott wohl ge - fal - len, und den  
 good will, good will to - wards men, good will

und den Men - schen, die Gott wohl ge - fal - len, und den  
 good will, good will to - wards men, good will

den! und den Men - schen, die Gott  
 peace! good will, good will to - wards

den! und den  
 peace! good will

3 *p*

Men - schen die Gott wohl ge - fal - len! Eh - re sei Gott in der Hö - he, Eh -  
 to - wards men, towards men! Glo - ry to God in the high - est, glo -

Men - schen, die Gott wohl ge - fal - len! Eh - re sei Gott in der Hö - he, Eh -  
 to - wards men, towards men! Glo - ry to God in the high - est, glo -

wohl - ge - fal - len! Eh - re sei Gott in der Hö - he! Eh -  
 men, to - wards men! Glo - ry to God in the high - est, glo -

Men - schen die Gott wohl ge - fal - len! Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott  
 to - wards men, to - wards men! Glo - ry to God, glo - ry to God

8

re sei Gott, sei Gott in der Hö - he! und Frie - de auf Er - den  
 ry to God, to God in the high - est! and on earth peace,

re sei Gott, sei Gott in der Hö - he! und Frie - de auf Er - den  
 ry to God, to God in the high - est! and on earth peace,

re sei Gott, sei Gott in der Hö - he! und Frie - de auf Er - den  
 ry to God, to God in the high - est! and on earth peace,

in der Hö - he, Gott in der Hö - he, und Frie - de auf Er - den  
 in the high - est, in the high - est and peace on earth

8

4 Orgel.

*p* und den Men - - - schen, die Gott wohl ge - fal - -  
 Good will to - - - wards men to - wards men, good

*p* und den Men - - - schen, die Gott wohl ge - fal - -  
 Good will to - - - wards men to - wards men, good

*p* und den Men - - - schen, die Gott wohl ge - fal - -  
 Good will to - - - wards men, Good will to - wards men, good

*p* und den Men - - - schen, die Gott wohl ge - fal - -  
 Good will to - wards men, Good will to - wards men, good

Etwas ruhiger.  
*Un poco più tranquillo.*

len!  
will!

len!  
will!

len!  
will!

len!  
will!

Etwas ruhiger.  
*Un poco più tranquillo.*

*p*

*p*

5

Chor.  
Tenor.

Chor der Hirten. Chorus of the shepherds.

Sei ge - grüsst, sei ge -  
Blessed art thou among

Sei ge - grüsst, sei ge -  
Blessed art thou among

Sei ge - grüsst! sei ge -  
Blessed art thou among

Sei ge - grüsst! sei ge -  
Blessed art thou among

grüsst, ge - be - ne - dei - e - te un - ter den Wei - bern! ge - be - ne - dei - e - te  
wo - men, yea, blessed art thou a - mong wo - men! blessed art thou

grüsst, ge - be - ne - dei - e - te un - ter den Wei - bern! ge - be - ne - dei - e - te  
wo - men, blessed art thou a - mong wo - men! thou bless - ed

grüsst, ge - be - ne - dei - e - te un - ter den Wei - bern! ge - be - ne - dei - e - te  
wo - men, blessed art thou, bless - ed among wo - men! thou blessed, bless - ed

grüsst, ge - be - ne - dei - e - te un - ter den Wei - bern! ge - be - ne - dei - e - te  
wo - men, blessed art thou a - mong wo - men! thou blessed wo -

6 *mf* *f*

un-ter den Wei-bern! Ein Kind ist uns ge-bo-ren!  
*a-mong wo-men! un-to us a child is born!*

un-ter den Wei-bern! Ein Kind ist uns ge-  
*bless-ed a-mong wo-men! un-to us a child is*

un-ter den Wei-bern! Ein Kind ist uns ge-  
*a-mong wo-men! un-to us a child is*

-e-ten!  
 -men!  
 Ein Kind ist uns ge-  
*un-to us a child is*

6 *mf* *f* *p*

Tenor. *mf* *f*

Ein Sohn ist uns ge-ge-ben! der wird Kö-  
*un-to us a son is gi-ven! and the go-*

bo-ren!  
 born!—

Bass I. *p* *ad.* *f*

Ein Sohn ist uns ge-ge-ben,  
*un-to us a son is giv-en*

Bass II. *p* *ad.* *f*

Ein Sohn ist uns ge-ge-ben, Bässe in der wird  
*un-to us a son is giv-en* 2 Parte and the  
 getheilt.

Bass III. *p* *ad.* *f*

Ein Sohn ist uns ge-ge-ben, der wird  
*un-to us a son, a son is giv-en and the*

*mf* *f* *p* *f*

## Ten. I.



- nig sein!  
- vernment

*mf* ü - ber das Haus *f* Ja - cobs!  
shall be up - on his shoul - ders!

## Ten. II.



- nig, Kö - nig sein!  
- vern - ment

*mf* ü - ber das Haus *f* Ja - cobs!  
shall be up - on his shoul - ders!

## Bass I.

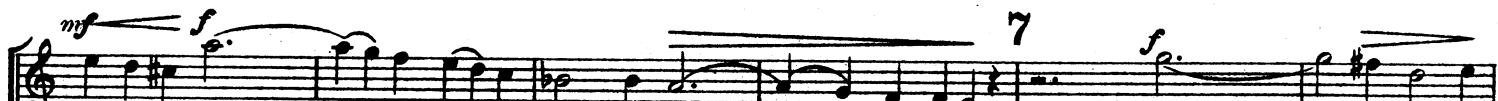


Kö - nig sein ü - ber das Haus Ja - cobs, ü - ber das Haus, das Haus Ja -  
go - vernment shall be u - pon his shoul - ders, shall be up - on his shoulders, and of the

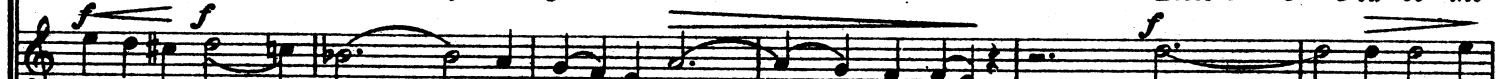
## Bass II.



Kö - nig sein ü - ber das Haus Ja - cobs, das Haus Ja -  
go - vernment shall be up - on his shoulders, and of the



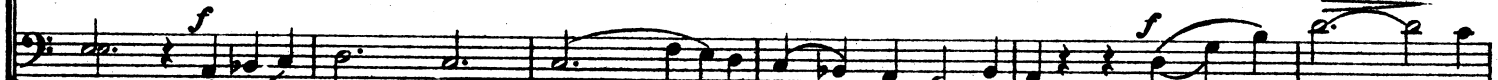
*mf* und seines Kö - nig - reiches wird kein En - de sein! *f* Ge - lo - bet sei der  
and of the in - crease of his go - vernment shall be no end! Bless - ed be the



*f* und seines Kö - nig - rei - ches wird kein En - de sein! *f* Ge - lo - bet sei der  
and of the in - crease of his government shall be no end! Bless - ed be the



cobs und sei - nes Kö - nig - reiches wird kein En - de sein! *f* Ge - lo - bet sei der  
in - crease of his go - vernment shall be no end! Bless - ed be the



cobs und seines Kö - nig - rei - ches wird kein En - de sein! *f* Ge - lo - bet  
in - crease of his go - vernment shall be no end! Bless - ed be the





*f* Herr! der Gott Is - ra - els! *ausdrucksvoll.*  
 Lord, the Lord, God of Is - ra - el! *p espr.* Denn er hat be.  
 For he hath vi.

*f* Herr! der Gott Is - ra - els! *ausdrucksvoll.*  
 Lord, the Lord, God of Is - ra - el! *p espr.* Denn er hat be.  
 For he hath vi.

*f* Herr! der Gott Is - ra - els!  
 Lord, the Lord, God of Is - ra - el! *p* Denn er hat be.  
 For he hath vi.

sei der Herr! der Gott Is - ra - els! Denn er hat er.  
 Lord, God of Is - ra - el, the Lord, God of Is - ra - el! For he hath vi.

*mf* sucht und er lö - set sein Volk, und  
 sit - ed and re - deem - ed his peo - ple, and

*mf* sucht und er lö - set sein Volk, und  
 sit - ed and re - deem - ed his peo - ple, and

sucht und er lö - set sein Volk, und  
 sit - ed and re - deem - ed his peo - ple, and

lö - set sein Volk, denn er hat be - sucht und er lö - set sein Volk,  
 sit - ed for he hath vi - sit - ed and re - deemed his peo - ple,

hat uns auf - ge rich - tet ein Horn des Heils  
*hath rais - ed up a horn of sal - va - tion*

hat uns auf - ge rich - tet ein Horn des  
*hath rais - ed, rais - ed up a horn of sal - va -*

hat uns auf - ge rich - tet ein Horn des Heils im Hau - se sei - nes  
*hath rais - ed up and hath rais - ed up a horn of sal - va - tion for*

und hat uns auf - ge rich - tet ein Horn, ein  
*and hath rais - ed, rais - ed up a horn, a*

im Hau - se sei - nes Die - ners Da - vid  
*for us in the house of his ser - vant Da - vid*

Heils im Hau - se sei - nes Die - ners Da -  
*tion for us in the house of his ser - vant Da -*

Die - ners Da - vid,  
*us in the house of his ser - vant Da - vid,*

Horn des Heils im Hau - se sei - nes Die - ners Da -  
*horn of sal - va - tion for us in the house of his ser - vant Da -*

ausdrucksvoll.  
*espr.*

*p*  
wie er ge - re - det hat durch den Mund  
as he spake by the mouth, the mouth

*p*  
vid, wie er ge - re - det hat durch den Mund  
vid, as he spake by the mouth, the mouth.

*p* seines Die - ners Da - vid, wie er ge - re - det hat durch den  
*p* of his ser - vant Da - vid, as he spake by the mouth of his

*p*  
vid, wie er ge - re - det hat durch den  
vid, as he spake by the mouth of his

*p* seiner hei - li - gen Pro - phe - ten!  
*pp* of his ho - ly pro - phets!

*p* seiner hei - li - gen Pro - phe - ten!  
*pp* of his ho - ly pro - phets!

*p* Mund sei - ner hei - li - gen Pro - phe - ten!  
*pp* ho - ly, ho - ly pro - phets!

*p* Mund sei - ner hei - li - gen Pro - phe - ten!  
*pp* ho - ly pro - phets, of his pro - phets!

Sanft bewegt. *Andantino*.Mit Begeisterung, aber demütig, schlicht. *Con spirito, ma semplice.*

## 9 Die Jungfrau Maria. The virgin Mary. (Sopran.)

*p*

Meine See-le er - he - bet den Herrn und mein Geist freut sich Got - tes, mei - nes  
*My soul doth mag - nify the Lord and my spi - rit hath re - joic - ed in God, my*

Hei - - lan - des! Denn er hat die Nied - rig - keit sei - ner Magd an - ge - se - hen.  
*Sav - - iour for he hath re - gard - ed the low es - tate of his hand maiden*

*pp* *p* 10

Sie - he, sie - he, von nun an werden mich se - - lig prei - sen al - le Kin - -  
*for behold from hence - forth all, all ge - - ne - ra - tions shall call -*

etwas zurückhalt.  
*un poco riten.*

- - - des - kin - - der!  
 - - - me bless - - ed!

Ziemlich ruhig. (Wie die früheren  $\frac{6}{4}$  Takte.)  
Andantino. (Come prima  $\frac{6}{4}$ .)

11

Die heiligen drei Könige.

The three holy kings.

$d = d.$   
8

Die heiligen drei Könige. The three holy kings.

Tenor.

12

Bariton.

Bass.

Gold!  
Gold!

12

*pp* *3* *3* *d = d vorher (come prima)*

Myrr-hen! brin- - -gen wir Dir dar!  
Myrrh! we - - - pre - sent!

Weih- - rauch! brin- - -gen wir Dir dar!  
Frank - incense! we - - - pre - sent!

brin- - -gen wir Dir dar! Al-ler  
we - - - pre - sent! King of

*p* *3* *3* *p*

Al-ler Hei - den Trost!  
King of Is - ra - el!

Al-ler Hei - den Trost!  
Con-so - la - tion of all heathen!

Hei - den Trost!  
Is - ra - el!

Wir -  
We have

*p*

*mf* *13*

Wir ha - ben Dei - nen Stern ge - sehn  
We have seen thy star in the east

Wir ha - ben Dei - nen Stern ge - sehn  
We have seen thy star, thy star in the east

ha - ben Dei - nen Stern in ge - se - hen und sind ge -  
seen thy star, thy star in the east and are

*mf* *13*

*p* und sind ge - kom - men, *pp* Dich an - zu - be - ten!  
 and are - come - to wor - ship thee!

und sind ge - kommen, *pp* Dich an - zu - be - ten!  
 and are - come to worship, wor - ship thee!

kom - men, Dich an - zu - be - ten, Dich an - zu - be - ten!  
 come, to wor - ship thee to worship, wor - ship thee!

*p* *pp*

drängend. *stringendo*.

Etwas lebhafter. *Un poco più animato*.

bestimmt. *deciso*. Du sollst herr - schen!  
*Thy do - mi - nion*

bestimmt. *deciso*. Du sollst herr - schen!  
*Thy do - mi - nion*

Du sollst herr - schen! von ei - nem Meer bis  
*Thy do - mi - nion shall go - shall go - from*

*f*

nachlassend. *rilasciando*. Früheres Zeitm. *Tempo I*  
*p*

von ei - nem Meer bis an das an - dre  
*shall go - from sea - to sea, - from sea to sea*

von ei - nem Meer bis an das an - dre  
*shall go - from sea - to sea, - from sea to sea*

an das an - dre

und von dem Was - ver  
 and from the ri -

nachlassend. *rilasciando*. Früheres Zeitm. *Tempo I*  
*p*

14

*p* und von dem Was - ser an bis an der Welt En - de!  
 and from the ri - ver un - to the ends, the ends of earth!

*p* und von dem Was - ser bis an der Welt En - de!  
 and from the ri - ver un - to the ends, the ends of earth!

*p* - ser an bis an der Welt En - de!  
 un - to the ends of earth, un - to the ends of earth!

14

Lebhafter. *Piu animato.* In freierem Zeitmass. *Tempo rubato.*  
 energisch. *energico.*

Die Hei - den werden in Deinem Lichte wan - deln!  
 The gen - tiles shall come to thy light!

Die Hei - den werden in  
 The gen - tiles shall

15

und die Kö - ni -  
 and kings to the

und die Kö - ni - ge im Glanz der ü - ber Dir auf - geht,  
 and kings to the bright - ness of thy - ris - ing,

Deinem Lichte wan - deln!  
 come to thy light!

und die Kö - ni -  
 and the kings to the

15



ge im Glanz, der ü - ber Dir auf - geht!  
 bright - ness of thy - ris - ing!

der - ü - ber Dir auf - geht!  
 to the bright - ness of thy ris - ing!

ge im Glanz, der ü ber Dir auf - geht!  
 bright - ness of thy ris - ing!

Er - Ap.

*inbrünstig. con calore.*

Ziemlich ruhig. Più tranquillo. Früheres strenges Zeitmass. Tempo I. *inbrünstig. con calore.*

Er - schei - ne de -  
 Ap - pear - to

Er - schei - ne de - nen, die sit - zen in  
 Ap - pear - to them, which sat in

schei - ne de - nen, er - schei - ne de - nen, die da  
 pear - to them ap - pear, ap - pear to them, which

Ziemlich ruhig. Più tranquillo. Früheres strenges Zeitmass. Tempo I.

16 *ausdrucksvoll. espr.*

nen, die sit zen, die sit zen in Fin - ster - nis und rich -  
 them, which sat, which sat in dark - ness and guide,

Fin - ster - nis und im Schat - ten des To - des und rich - te un -  
 dark - ness and the sha - dow of death and guide our feet,

sit zen in Fin - ster - nis und im Schat - ten des To - des, und  
 sat in dark - ness and the sha - dow of death, and

16

guide, — te un — sre Fü — sse auf den Weg des  
 guide our feet in — to the way of peace, the way of

— se — re Fü — sse, und rich — te un — sre Fü — sse auf den Weg des  
 guide our feet, — and guide our feet in — to the way of

rich — te, und rich — te un — sre Fü — sse auf den Weg  
 guide our feet, and guide our feet in — to the way, the way

*d = d. vorher. precedente.*

Frie — dens!  
 peace!

Frie — dens!  
 peace!

— des Frie — dens!  
 — of peace!

*d = d. vorher. precedente.*

*p marc.*

*marc.*

etwas zurückhalten. —  
 un poco ritenuto. —

*marc.*